

Irina-Maria ALDEA, Ph.D., is Associate Professor at the Department of Applied Foreign Languages of the Faculty of Theology, Letters, History and Arts. Her research centers on aspects in the field of Didactics, Linguistics, as well as French Literature. She published articles in volumes of international conferences (e.g., *Pré-textes et prétextes à travers la correspondance entre André Gide et Roger Martin du Gard*, *La traduction comme lecture créatrice*, *Hasard et nécessité dans la traduction littéraire*, *L'acte de création entre norme et paradoxe*, *Démarches de construction d'un module FOS pour les employés de BRD – Groupe Société Générale*, etc.), and books, such as *André Gide et Roger Martin du Gard – deux manières de créer (une approche poétique)*, *Drumul spre culoare – Studiu poetic al corespondenței lui Van Gogh*.

Olympia G. ANTONIADOU, Ph.D., twice a fellow for postdoctoral research and awarded with the Aristotle University of Thessaloniki Research and Innovation Prize, she has taught French and Comparative Literature at the Department of French Language and Literature and the Interdisciplinary Master on European Literature and Culture of the Aristotle University of Thessaloniki as well as at the Erasmus Mundus Joint Master in European Literary Cultures-CLE. Since 2014 she has taught European literature at the Hellenic Open University. She is a Visiting Researcher Fellow at the Department of Political Science and International Relations of the University of the Peloponnese. Her research focuses on cultures of migration and intercultural influences through the Iranian cultural production in Greece and in France. She published articles on *French and francophone literature*, on *exile, diaspora, identity*, and *myths*.

Raluca-Nicoleta BALAȚCHI, Ph.D., is Associate Professor of French Language and Linguistics at “Ștefan cel Mare” University of Suceava, Romania, where she currently teaches French Syntax and Translation Studies. Her PhD research on subjectivity in French at “Al. I. Cuza” University of Iași was later developed into a postdoctoral research project on subjectivity in literary translation (financed by CNCS, 2011-2012). She was also a member of the exploratory research project *Traduction culturelle et littérature(s) francophones: histoire, réception et critique des traductions* (2012-2016). She authored a book on *subjectivity*, as well as two books and over 50 articles on *translation*.

Luigi BAMBULEA, Ph.D., is a researcher at the National Museum of Romanian Literature, Bucharest. He is also Associate Lecturer at the National University of Arts, Bucharest (History of Universal Art). He holds a PhD in Philology from the University of Bucharest, with a thesis on the genesis and system of the cultural canon (2021). He is specialized in arts, theology and philology and is a member of the Romanian Society of General and Comparative Literature. He is the co-author and editor of the *Multidisciplinary Dictionary of Cultural Terminology*. He published articles and studies in academic and cultural publications and translated into Romanian Tzvetan Todorov's *Literature in Danger* [2007] (Art, Bucharest, 2011).

Elena-Camelia BIHOLARU, Ph.D., is Lecturer at “Ștefan cel Mare” University of Suceava, Faculty of Letters and Communication Sciences. She teaches courses in the 18th - and 19th -century French Literature and Culture (*Le Siècle des Lumières*, *Le Romantisme*). She authored books, such as *Éléments de poétique chez Gaston Bachelard*, (Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2012); *Noi dimensiuni poetice în literatură franceză și francofonă* (Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare”, 2018). Her areas of research encompass *poetic and poietic*, *French literature*, *autobiographical literature*.

Mariana BOCA, Ph.D., is Associate Professor at the Department of Romanian Language and Literature, Faculty of Letters and Communication Sciences at “Ștefan cel Mare” University of Suceava, where she teaches courses on the History of Romanian Literature, Comparative Literature, Culture and Conflict in Postwar Europe. She published various articles in scientific volumes in Romania and abroad, and she is the author of several books in the field of *literary criticism* and *cultural studies*.

Ozana-Ioana CIOBANU is a Ph.D. student in Philology at “Ștefan cel Mare” University of Suceava. She holds an MA in *Romanian Literature in the European Context* and graduated from the Faculty of Letters and Communication Sciences at “Ștefan cel Mare” University of Suceava in Romanian-Spanish and English-Romanian Language and Literature.

Tatiana CIOCOI, Ph.D., Hab. in Philology, Associate Professor at the Faculty of Letters, Moldova State University (Republic of Moldova). She published a series of studies, articles and books of a didactic and scientific nature. Books (selective): *De litteris: comments, summaries, notes and elzevirs* (2009); *The Seasons of Persephone. Women's prose from 20th century Italy* (2011); *Postmodernism. Anthology of critical texts and literary analyses* (2020); *My China from life and books* (2021). Areas of research: comparative literature, literary theory, postmodernism, Gender Studies, Cultural Studies.

Oana CORNEANU (ZUGRAVU) is a teacher of Romanian language and literature at Gh. Asachi National College, Piatra Neamț and a PhD student at “Ștefan cel Mare” University of Suceava. The title of the PhD thesis is *The Romanian Vein in Eugen Ionescu's Theatre of the Absurd* and this article is part of a doctoral report, entitled “A Synthetical Presentation of Eugen Ionescu's Romanian Writings – *The Bran Doll and the Harlequin* – Archetypes in an Innovative Technique”.

Rituparna DAS, Ph.D., presently works as an independent scholar, who holds a position of contractual faculty at the Techno India University. She completed a PhD at the Calcutta University, India, on *Film and Fiction and Indian Diaspora* (2013) and published articles and book chapters on different aspects of cultural studies in various national and international journals. She is also a poet and a short-story writer. She was invited to give lectures and organize workshops in universities including University of Graz, Austria, Cambridge University, UK and Montreal University. Areas of research include: *Cultural studies, Indian and English Literature, Indian immigrant culture and cross-cultural existence, Film and Media studies, Gender and Queer theory* etc.

Bouré DIOUF, Ph.D. in modernist literature with a specialty in 20th-century French literature, currently a French teacher at the Elhadji Ibrahima DIOP High School in Yeumbeul. He studied at Cheikh Anta Diop University in Dakar. His research is focused on Surrealism. His master's thesis was entitled: *Surrealism and the aesthetics of the novel: the example of Nadja (1928) by André Breton* and his doctoral thesis: *Surrealism, aesthetic freedom and urban space. The examples of Le Paysan de Paris (1926) by Louis Aragon and Nadja (1928) by André Breton*.

Amalia DRĂGULĂNESCU, Ph.D., is Scientific Researcher III at the Romanian Academy, Iași Branch, Al. Philippide Institute of Romanian Philology, the Department of Literary History. She published books, such as *Ambivalența tiparelor clasice în opera lui Mihai Eminescu* (2013). Areas of research include: *philology, hermeneutics, poetics, comparative literature, literary history, cultural anthropology*.

Felicia DUMAS, Ph.D., is Professor at the Faculty of Letters, Department of French Language, “Al. I. Cuza” University of Iași. She also gives French lectures at the Faculty of Orthodox Theology “Dumitru Stăniloae” of Iași. Books (selective): *Dicționar bilingv de termeni creștin-ortodocși român-franceză, francez-român* (2020); *Rencontrer discursivement le divin en langue française. Réflexions et analyses traductologiques, lexicales et sémiologiques* (2019); *Le Discours religieux orthodoxe en langue française. Approches linguistique, traductologique et anthropologique* (2018). Areas of research: *general linguistics; French lexicology; Orthodox Christian religious translations; bilingualism and multilingualism; Orthodox Christian terminology in French; religious anthropology*.

Maria EPATOV is a Ph.D. student at “Ștefan cel Mare” University of Suceava. Her areas of interest are: *globalization and its impact in the literary space, identity marks of writers belonging to minority ethnic groups, especially of Armenian origin, multiculturalism in the twentieth century*. She previously published articles in *Meridian critic, Convorbiri literare, Journal of Romanian Literary Studies, Analele Bucovinei, Viața românească*.

Ioan FĂRMUȘ, Ph.D., is Assistant at the Department of Romanian Language and Literature, Faculty of Letters and Communication Sciences, “Ștefan cel Mare” University of Suceava. He obtained a Ph.D. degree in Philology with the thesis entitled *Looking Back, the Reader. Hypostases of the Reader in Romanian Prose Fiction* (2013). He participated in different national and international scientific workshops, and his works were published in conference volumes. He also published articles and studies in various scientific journals, such as *Meridian Critic*, *Transilvania*, *Comunicare Interculturală și Literatură*, *Philologica Jassyensia*, *Vatra*.

Roxana FILIP, M.D., Ph.D., attending physician at Suceava Emergency County Hospital, head of the Molecular Biology and Tuberculosis Diagnosis laboratory, Lecturer at the Health and Development Department of “Ștefan cel Mare” University. She published communications/articles as author and co-author in *Journal of Antimicrobial Chemotherapy*, *Journal of Clinical Microbiology* etc.

Olga GANCEVICI, Ph.D., is Associate Professor in the Department of French Studies at the Faculty of Letters and Communication Sciences, “Ștefan cel Mare” University of Suceava. She is a member of the *Inter Litteras* Research Centre of the same university. She is specialised in *comparative literature, the 20th- and 21st-century French and francophone literatures* as well as in *translation*. She is the Founding Editor of the francophone journal *La Lettre « R »*, also a clinical psychologist and psychotherapist.

Anamaria GAVRIL, Ph.D., is Lecturer of Ukrainian language and literature at “Ștefan cel Mare” University of Suceava, Department of Romanian Language and Literature and Communication Sciences of the Faculty of Letters and Communication Sciences. She published articles and books in her areas of interest that are: *history of Ukrainian literature, Grigorii Skovoroda, translation studies*.

Rodica GRIGORE, Ph.D., is Lecturer in Comparative Literature at the Faculty of Letters and Arts of “Lucian Blaga” University of Sibiu. She published books, such as *Despre cărți și alți demoni* (2002), *Retorica măștilor în proza interbelică românească* (2005), *Lecturi în labirint* (2007), *Măști, caligrafie, literatură* (2011), *În oglinda literaturii* (2011) etc. and was awarded prizes by various Romanian cultural and academic journals and organizations. She also authored essays, studies, reviews and translations. She contributes studies, essays and translations to cultural publications in Spain, Mexico, Peru and the United States of America. She is a member of the editorial board of *Theory in Action, The Journal of Transformative Studies Institute* in New York.

Constantin GRIGORUȚ holds a Ph.D. from University of British Columbia and, since 2005, teaches French literature and language at the oldest university in New Zealand, University of Otago, within the School of Arts and Philosophy. His research interests cover mainly modern and postmodern French and francophone literatures (novel, poetry, theatre and essay), examining hermeneutic links between the literary text and a particular type of intertextuality in rereading. He published critical analyses or gave talks on Albert Camus, E.-M. Cioran, Michel Tournier, Samuel Beckett, Eugène Ionesco, Anne Hébert and Louis Hamelin. He was the chief editor of *Otago French Notes* and is currently on the international board of CIEF (Conseil International d'Études Francophones) as Asia-Pacific Regional Representative. In 2019, he was bestowed the title of *Knight of the Academic Palms* by the French Embassy in New Zealand. He also published autofiction texts in *Bucovina Literară* and is currently working on a volume of short stories and a book of poetry.

Ștefan HOSTIUC is a poet, literary critic and historian. He is the author of a book on the literature of Bucovina (*Romanian Writers from Northern Bucovina*, Bucharest, 1995), a member of writers' unions in Romania, Ukraine and the Republic of Moldova, editor-in-chief of the magazine *Mesager bucovinean*, editor and deputy editor-in-chief of the magazines *Glasul Bucovinei* and *Septentrion Literar*. He organized and participated in symposiums, conferences, congresses on history, literary criticism, literary politics. He was awarded prizes, among which the Grand Prize “Bucovina” (2020) of the Society of Bukovinean Writers for promoting the spirituality of Bukovina in the pages of the magazine *Mesager bucovinean*.

Dana HUMOREANU, Ph.D. in Philology is Associate Lecturer at the “Ștefan cel Mare” University of Suceava, Faculty of Letters and Communication Sciences and journalist at *Monitorul de Suceava*. Her doctoral thesis, *Codes and their semiolinguistic interpretation in medical language*, was published under the title *What did you mean, doctor...? The medical message: codes and interpretation*, “Ștefan cel Mare” University Publishing House, Suceava, 2017. She also published in national and international journals on themes of related to *discourse analysis*, *journalism* and *medical language*.

Corina IFTIMIA, Ph.D., is Lecturer at the Faculty of Letters and Communication Sciences, Department of Foreign Languages and Literature at “Ștefan cel Mare” University of Suceava, where she teaches French language and literature. She published translations and articles in the field of *discourse analysis* and *literary history* (especially on the 19th-century French literature).

Simona-Aida MANOLACHE, Ph.D., is Associate Professor of French as a Foreign Language at the Faculty of Letters and Communication Sciences at “Ștefan cel Mare” University of Suceava. She obtained her PhD in Philology with the thesis *De l'anaphore et de la cataphore en français et en roumain*. Her research interests and publication areas include *Linguistics*, *French grammar*, *pragmatics*, *cultural translation* and *didactics*.

Daniela Maria MARȚOLE, Ph.D., is Lecturer in English at the Department of Foreign Studies, “Ștefan cel Mare” University of Suceava, where she teaches English language and linguistics and translation classes. Her research is mainly focused on the translation of Shakespeare's play, *Macbeth*, into Romanian. She authored a number of articles on this topic and is particularly interested in the way in which cultural, social and political factors influence the evolution of language and the reflection of such changes in the language of the translations as well as in the production of literary works. Other fields of interest are *discourse analysis*, *cultural studies* and *Victorian literature* (in translation).

Ovidiu MORAR, Ph.D., is Professor at the Faculty of Letters and Communication Sciences at the “Ștefan cel Mare” University of Suceava. He is the author of several books: *Avatarurile suprarealismului românesc* (2003), *Avangardismul românesc* (2005) and *Scriitori evrei din România* (2006). His research interests and publication areas include: *Romanian literature*, *literary theory* and *cultural studies*.

Iliaria MORETTI, Ph.D. in Philosophy (ED 487: *Philosophy, History, Creation, Representation*, Lyon 3 University), has also a bachelor's degree in Literature and a master's degree in Modern Philology from the University of Bergamo. She is an associate member of IHRIM-UMR 5317 and lecturer in Italian at the Lyon 3 University. Her thesis focuses on Elena Ferrante's literary work analyzed through female characters in the light of meta-biography and the philosophy of narration. She was ATER in Italian Studies at Lyon 3 University (2017-2019). She is a literary columnist for *Charta Sporva* (University of Trieste) and has collaborated with *Il fascino degli intellettuali*, *Doppiozero*, *Soft revolution*, *Il lavoro culturale*, *Cronache letterarie*, *Critica Letteraria*. She recently published a monograph on Beppe Fenoglio's theater, edited by Unicopli edizioni (*Oltre l'ultima quercia. Serenate a Bretton Oaks di Fenoglio*, 2020) and she currently manages the Italian Theater Laboratory of the Lyon 3 University.

Nicoleta-Loredana MOROȘAN, Ph.D., is Associate Professor at the Faculty of Letters and Communication Sciences at “Ștefan cel Mare” University of Suceava. She holds a Bachelor of Arts degree in French and English studies from University of Iași with the thesis *Structures théâtrales et rhétoriques raciniennes*, and a *diplôme d'études supérieures spécialisées* delivered by the University of Poitiers, France. Her fields of research are: *plurilingualism*, *integrated didactics*, *interculturality*, *discourse analysis* and *translation*. She published a book on discourse analysis (*Perspectives discursives: concepts et corpus* in collaboration, 2007), various articles and several translations from French into Romanian related to linguistics and cultural anthropology, such as: *Discursul literar: Paratopie și scenă de enunțare* by Dominique Maingueneau (2007), *Evul Mediu pe înțelesul copiilor* by Jacques le Goff (2008) etc.

Kasia OZGA, Ph.D., is a Polish-American artist who lives in France. A graduate of the Academy of Fine Arts in Krakow, the Academy of Fine Arts in Boston and the University of Paris VIII, she defended her doctoral thesis in 2013: *Public Sculpture Today, Between Object and Event: Experiencing Time/Activating Space*. She works in sculpture, installation and environmental art. A former professor at the École Européenne Supérieure d'Art de Bretagne, Ozga is currently ATER (Attaché temporaire d'enseignement et de recherche) in the Department of Visual Arts and Photography at the University of PARIS 8 and a research associate in the TEAMeD (Théorie Expérimentation Arts Médias Design) research team. She received grants and awards from the Kosciuszko Foundation, the United States Foundation in France and the Institut de France, the Ministry of Culture in Poland, the Jerome Foundation USA etc. Kasia Ozga had exhibitions of her work in the United States and in 10 other foreign countries.

Daniela PETROȘEL, Ph.D., is Associate Professor at the Department of Romanian Language and Literature, Faculty of Letters and Communication Sciences, “Ștefan cel Mare” University of Suceava, Romania. Her fields of interest are *Romanian Literature, Literary Criticism, and Theories of Reading*. She teaches courses on *History of Romanian Literature, Europeanism and Ethnocentrism, The Theory of Parody* etc. She obtained a Ph. D. in Philology and published her thesis, *Rhetorics of Parody*, in 2006. She published books and articles on *Romanian literature and criticism*, on the relations between *Literature and Technology*, with an emphasis on *Avant-Garde, science-fiction* and *cyberfiction*.

Alina-Viorela PRELIPCEAN, Ph.D., is Lecturer at “Ștefan cel Mare” University of Suceava, Faculty of Letters and Communication Sciences. She is a graduate of Spanish-English Language and Literature at the Faculty of Letters of “Babeș-Bolyai” University, Cluj-Napoca. Her research interests focus on Spanish language and literature, literary and specialized translation. She is the author of the book *Verba dicendi în limbile română și spaniolă: privire comparativă* (2015), co-author of the volume *Vorbirea din Moldova* and co-author of the dictionary *Dicționar multilingv de construcții fixe (română-franceză-italiană-spaniolă-portugheză). Părți ale corpului* (2020). She also collaborated in the translation of the book: J. Kabatek, *Eugeniu Coșeriu. Pagini de exegeză și de reconstrucție biografică* (2020).

Ioana-Crina PRODAN, Ph.D., is Associate Professor at the Faculty of Letters and Communication Sciences, “Ștefan cel Mare” University of Suceava, Romania. Her fields of research are: French linguistics, interculturality, semiotics and discourse analysis. She obtained her PhD in Philology at the Institute of Linguistics of the Romanian Academy. She published five books on discourse analysis, various papers in collective volumes and several translations from French into Romanian, related to linguistic and cultural anthropology. She is Editor-in-Chief of ANADISS, the scientific publication of the Discourse Analysis Research Centre (CADISS) from “Ștefan cel Mare” University of Suceava.

Ioana ROSTOȘ, Ph.D., is Lecturer in the Department of Foreign Languages and Literatures of “Ștefan cel Mare” University of Suceava, Romania. She teaches German as a foreign language and German literature. Her areas of interest include, besides German and Germanic linguistics and literature, translation studies, as well as the culture and civilization of the pre-World War Two Bukovina. She published non-fiction books (*Persuasive Techniken in Versandhauskatalogen, Alfred Margul-Sperber als Mitarbeiter am Czernowitzer Morgenblatt*, and *Czernowitzer Morgenblatt. Eine Monografie*), translations (Falko Blask, Michael Fuchs-Gamböck, *Techno. O generație în extaz*; Ioan Holender, *Spuse, trăite, dorite. Amintiri*; Armin Heinen, *România, Holocaustul și logica violenței*; Simon Geissbühler, *Iulie însângerat. România și Holocaustul din vara lui 1941* etc.), and, as Jane Rostos, the novels *IQ*, *La(n)ra* and *neOFICIAL*.

Elena-Brândușa STEICIUC, Ph.D., is Professor at the “Ștefan cel Mare” University of Suceava, where she coordinates doctoral thesis. She published books in French and Romanian, among which: *Patrick Modiano, une lecture multiple* (1998); *Literatura de expresie franceză din Maghreb. O introducere* (2003);

Horizons et identités francophones (2006); *La francophonie au féminin* (2007); *Fragments francophones* (2010), *Francophonie & diversité* (2017). She is the author of more than one hundred articles published in Romania and abroad and a member of several scientific associations and of the Romanian Writers' Union. She translated into Romanian important works of French and Francophone authors. President of the ARDUF (Association Roumaine des Départements Universitaires Francophones) between 2010 and 2018, she is the Chief Editor of *Revue Roumaine d'Études Francophones* and peer-reviewer of several academic publications. In 2004 France awarded her the title of *Chevalier dans l'Ordre des Palmes Académiques*.

Arthur SUCIU, Ph.D. in Communication Sciences, is Lecturer at “Ștefan cel Mare” University of Suceava, Faculty of Letters and Communication Sciences. His research topics include *heteronomous discourse, post-communism, political communication, cultural studies*. He recently published *The Road to Privacy. Interpretations of the post-communist political discourse* (Institutul European, 2020). He has a degree in Philosophy.

Codruț ȘERBAN, Ph.D., is currently Lecturer of American Studies at “Ștefan cel Mare” University of Suceava, Romania. His research interests include *early American literature, Native American studies, westerns and the American West*. He published three books and several articles on traditional *Native American literatures* and aspects related to the *history of American culture and civilization*.

Monica TIMOFTE, Ph.D., is Lecturer at “Ștefan cel Mare” University of Suceava. Main areas of research interest and teaching: *contemporary Romanian language (morphology and syntax), cultural communication, text analysis, Romanian as a second language*.

Anca Elisabeta TURCU holds a BA Degree in English-German Studies, an MA degree in German Studies and is a Ph.D. student in Philology at Al. I. Cuza University of Iași. Her doctoral thesis focuses on the work of Victor Wittner, a German-Jewish poet, journalist and playwright born in Bukovina, who published his works in Austria, Germany and Switzerland in the interwar period. Her area of scientific interest includes *Holocaust Studies, Teaching Romanian as a Foreign Language and Literary Studies*.

Luminița-Elena TURCU, Ph.D., is Associate Professor of English literature at the Faculty of Letters and Communication Sciences of “Ștefan cel Mare” University of Suceava. She published books and articles in the field of literary studies as well as translations from English into Romanian. Her research interests and publication areas include *Gender Studies, Canadian studies, English literary and cultural studies*, with a special emphasis on *Victorian and Gothic fiction*.

Cristina ȚURAC-DRAHTA, Ph.D., is Lecturer at the Faculty of Letters and Communication Sciences of the “Ștefan cel Mare” University of Suceava and a member of the Foreign Languages and Literatures Department. She teaches the *17th-century French literature and Translation studies* with a special focus on *religious translation*.